



Repubblica e Cantone
Ticino

«Acque sicure»: lancio della campagna 2022

Conferenza stampa

Foce del Cassarate, 7 giugno 2022

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni





Repubblica e Cantone
Ticino

Norman Gobbi

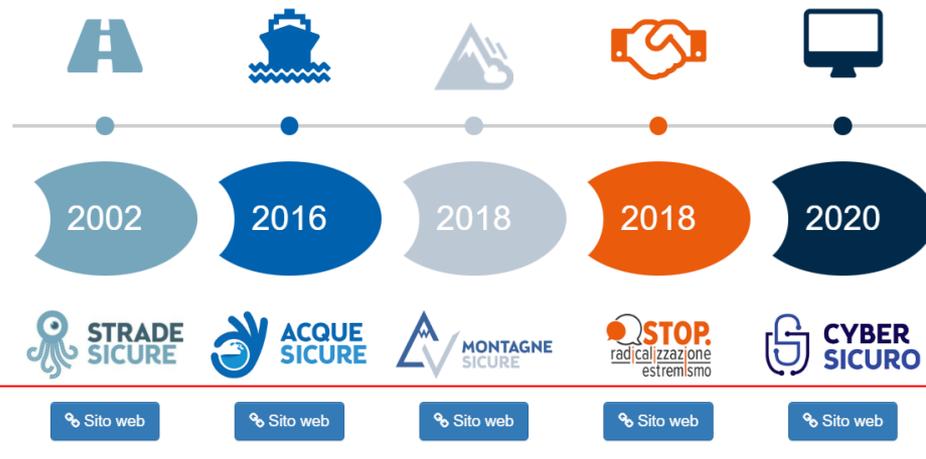
Consigliere di Stato e Direttore del Dipartimento delle istituzioni

Dipartimento delle istituzioni



Per un Ticino sicuro

“Le sempre crescenti e mutevoli sfide a cui l’evoluzione della società ci mette a confronto hanno portato il Dipartimento delle istituzioni a sviluppare un **concetto di sicurezza a 360 gradi** che punta sulla **sensibilizzazione** e sulla **prevenzione**”



www4.ti.ch/di/prevenzione

Cronistica del progetto

Anni '90

Commissione
fiume Verzasca

Valli ticinesi

2001

Commissione
“Fiumi ticinesi
sicuri”
istituita dal DI

Fiumi ticinesi

2016

Commissione
“Acque sicure”

Tutte le tipologie
di acque libere
del Cantone

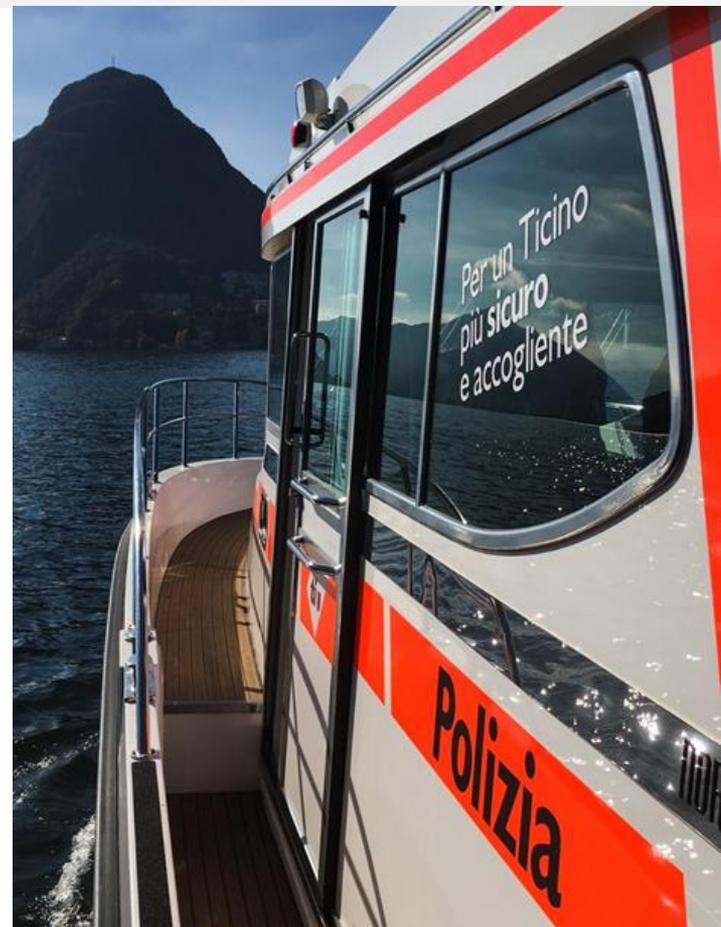
2018

Svizzera

Avvio
prevenzione

Acque sicure: una necessità

- 2021 “Annus horribilis”
- 9 vittime: 5 nei laghi, 3 nei fiumi e 1 in piscina
- Acque sicure ha rafforzato negli anni le sue attività e aree d'intervento
- Decisiva la collaborazione con partner e Comuni: esempio Città di Lugano



La Commissione Acque sicure

- Società svizzera di salvataggio (Presidenza)
- Dipartimento delle istituzioni (Capoprogetto)
- Polizia lacuale
- Servizio navigazione
- Agenzia turistica ticinese
- Elettricità svizzera italiana
- Suva
- Dipartimento del territorio
- Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport
- Dipartimento della sanità e della socialità

Finanziamento campagna di prevenzione

1. Proventi dall'asta delle targhe
2. Partner del progetto



Dipartimento delle finanze
e dell'economia



Dipartimento della sanità
e della socialità



Dipartimento
del territorio

I canali informativi

- Opuscoli, manifesti, comunicati stampa, web, presenza manifestazioni, pattugliatori, partner, media tradizionali
- **Social Media:**
 -  2021 Facebook: @Ticinosicuro
 -  2022 Instragam: @Ticinosicuro



La Commissione «Acque sicure»

Boris Donda

Presidente della Commissione consultiva «Acque sicure»

Dipartimento delle istituzioni



Di che cosa si occupa la Commissione?

Compiti

- Analisi dei rischi
- Suggerimenti per il piano d'azione



Di che cosa si occupa la Commissione?

Obiettivi

- Ridurre i decessi a causa di annegamento
- Elaborare una strategia comune di prevenzione e di sorveglianza
- Sensibilizzare cittadini e turisti
- Far fronte a nuovi fenomeni



Dati statistici: Svizzera e Ticino 2018-2021

			
2018	37	9	→ 3 lago, 4 fiume e 2 piscina
2019	49	2	→ 2 lago
2020	46	6	→ 3 lago, 2 fiumi e 1 piscina
2021		9	→ 5 lago, 3 fiumi e 1 piscina





Repubblica e Cantone
Ticino

Fabienne Bonzanigo

Capoprogetto «Acque sicure»

Dipartimento delle istituzioni
Segreteria generale



Scopo campagna di prevenzione 2022

1. Prevenire gli incidenti
2. Sensibilizzare e responsabilizzare il pubblico di riferimento



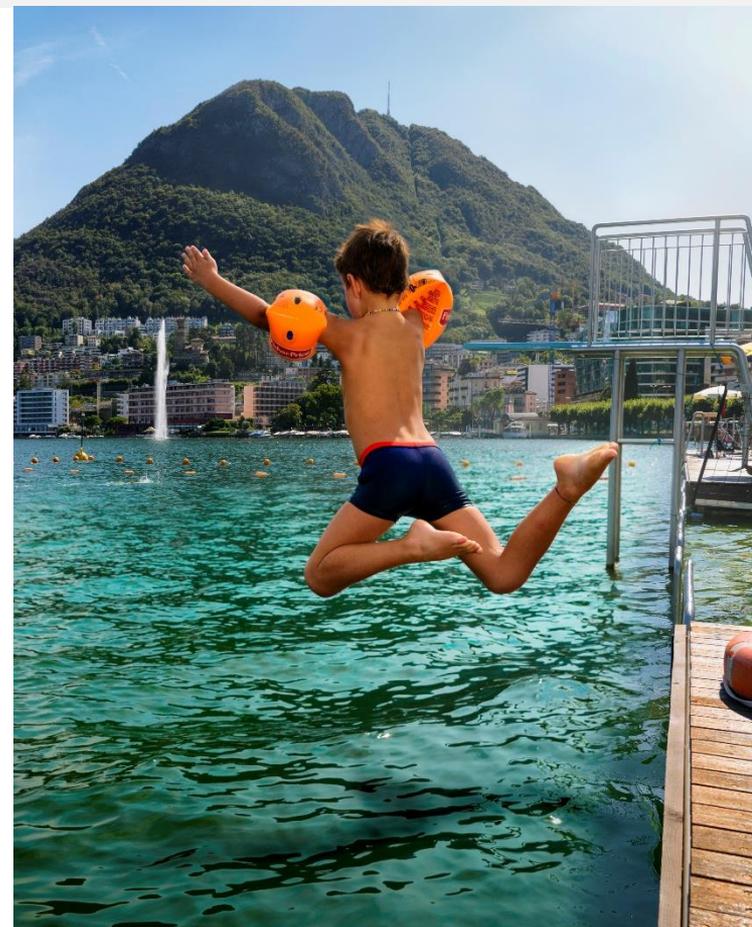
Pubblico di riferimento

Residenti e turisti con più di 14 anni

 bambini, anziani, stranieri

- **Laghi:** i bagnanti, gli sportivi, i conducenti di natanti e i pescatori
- **Corsi d'acqua:** i bagnanti, gli sportivi e i campeggiatori sulle rive dei fiumi
- **Piscine pubbliche:** i bagnanti

Promozione in quattro lingue (**I, F, D, E**)
+ **spagnolo** per canyoning



Attività e misure di prevenzione estate 2022

- Opuscoli informativi (oltre che in tigrino, farsi, arabo e somalo anche in ucraino e russo)
- Affissioni stradali e digitali
- Informazioni sui trasporti pubblici
- Stampa, spot radio, articoli e pubblicità su riviste
→ Go Ticino 2022
- Siti web d'informazione e relative App mobile
- Campagna social media
- Partecipazione a eventi mirati
- Pattugliatori Maggia e Verzasca
- Infoline officine idroelettriche per torrentisti
- Incontri informativi e di sensibilizzazione con SIS
- Guerrilla marketing
- Sito web: www.acquesicure.ch

Cartellonistica



**LA PRUDENZA
FA LA DIFFERENZA**



www.acquesicure.ch



Dipartimento
delle istituzioni



SWISSLOS



SOS 117

Cartellonistica



www.acquesicure.ch



Cartellonistica



**LA PRUDENZA
FA LA DIFFERENZA**



www.acquesicure.ch



Cartellonistica



**LA PRUDENZA
FA LA DIFFERENZA**



www.acquesicure.ch



Collaborazione con Enti e Comuni

LA PRUDENZA FA LA DIFFERENZA

ZONA NON SORVEGLIATA

Aumento repentino della profondità
Plötzlicher Anstieg der Tiefe
Hausse soudaine de la profondeur
Sudden change of the depth

Fondale instabile
Instabiler Grund
Fond instable
Unstable ground

Sbalzo termico
Temperaturschock
Choc thermique
Thermal shock

SOS

117

www.acquesicure.ch

Città di Lugano

LA PRUDENZA
FA LA DIFFERENZA

ZONA NON SORVEGLIATA

Sbalzo termico
Temperaturschock
Choc thermique
Thermal shock

Forte corrente
Starke Strömung
Courant fort
Strong current

Attenzione, l'acqua mista
con l'aria non vi consente di
affiorare e galleggiare!

Achtung, mit Luft vermisches
Wasser lässt Sie untergehen!

Attention, l'eau mélangée à l'air
ne permet pas de flotter!

Attention, water mixed with air
does not allow you to float!

SOS

117



www.acquesicure.ch



Dipartimento delle istituzioni



SWISSLOS



SOS 117

Nuovo pannello per i porti

SECURITY BOAT INFORMATION

Regole di base e semplici prescrizioni per una buona convivenza Grundregeln und einfache Vorschriften für ein gutes Zusammenleben Règles de base et règlements simples pour une bonne coexistence Some basic rules and simple regulations for good coexistence

Quando vi trovate alla guida di un natante a motore, ricordatevi di:

Wir erinnern Motorbootführer daran, dass:
 Lorsque vous conduisez un bateau à moteur, n'oubliez pas de:
 When driving a motorboat, always remember that you should:



prestare attenzione ai bagnanti;
 auf Badende und Sporttreibende zu achten ist;
 faire très attention aux baigneurs.
 pay extra attention to bathers.



navigare a una distanza minima di 150 m dalla riva;
 das Befahren der Gewässer in einem Mindestabstand von 150 m vom Ufer (ausserhalb der inneren Uferzone) erlaubt ist;
 naviguer à une distance minimale de 150 m du rivage;
 sail at a minimum distance of 150 m from the shore.



mantenere una distanza di 50 m dalle barche e di 200 m dai pescatori;
 ein Abstand von 50 m von den Booten bzw. 200 m von Fischern (an einem weissen Ball erkennbar) einzuhalten ist;
 garder une distance de 50 m des bateaux et de 200 m des pêcheurs;
 keep a distance of 50 m from boats and 200 m from fishermen.



non superare i 10 km/h nella zona rivierasca interna (150 m);
 in der inneren Uferzone die Geschwindigkeit von 10 km/h nicht überschritten werden darf;
 ne pas dépasser 10 km/h dans la zone rivierasca intérieure (150 m);
 not exceed 10 km/h in the inner riparian area (150 m).



prestare attenzione ai venti, alle onde e ai cambiamenti meteo;
 auf Winde, die Wellenbewegung sowie auf die sich rasch ändernden Witterungsbedingungen zu achten ist;
 faire attention aux vents, aux vagues et aux changements de temps;
 pay extra attention to winds, waves and weather changes.



non consumare alcool e droghe;
 der Konsum von Alkohol und Drogen nicht erlaubt ist;
 ne pas consommer de l'alcool ou des drogues;
 not consume alcohol or drugs.

Divertevi sui nostri laghi rispettando sempre le leggi vigenti.
 Wir bitten darum, stets alle geltenden Gesetze einzuhalten.

Amusez-vous sur nos lacs tout en respectant toujours les lois en vigueur.
 Do have fun on our lakes while fully respecting the laws and regulations in force.

LA PRUDENZA FA LA DIFFERENZA

VORSICHT MACHT DEN UNTERSCHIED

LA PRUDENCE FAIT LA DIFFÉRENCE

BE CAREFUL! IT MAKES THE DIFFERENCE.

Pattugliatori



www.acquesicure.ch



Dipartimento
delle istituzioni



SWISSLOS



SOS 117

Gadget «Acque sicure»





Repubblica e Cantone
Ticino

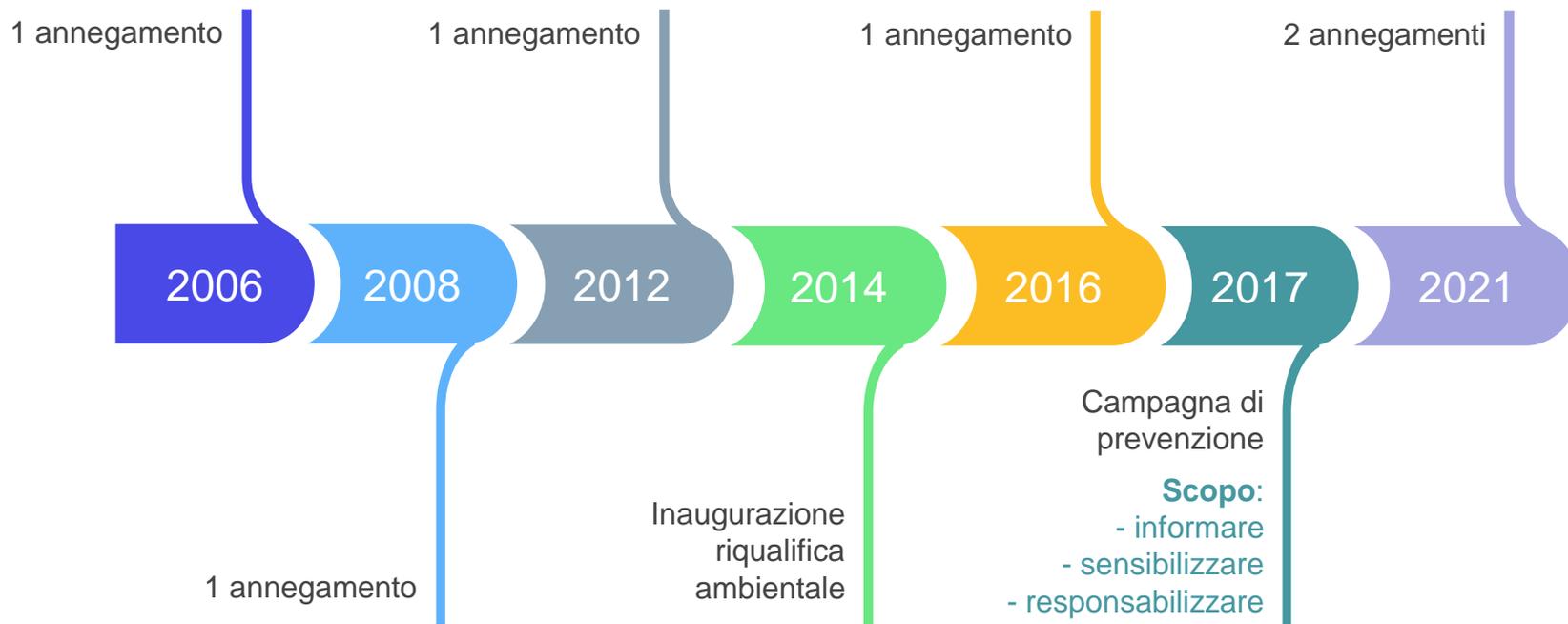
Tiziano Galeazzi

Municipale

Città di Lugano
Dicastero Consulenza e Gestione



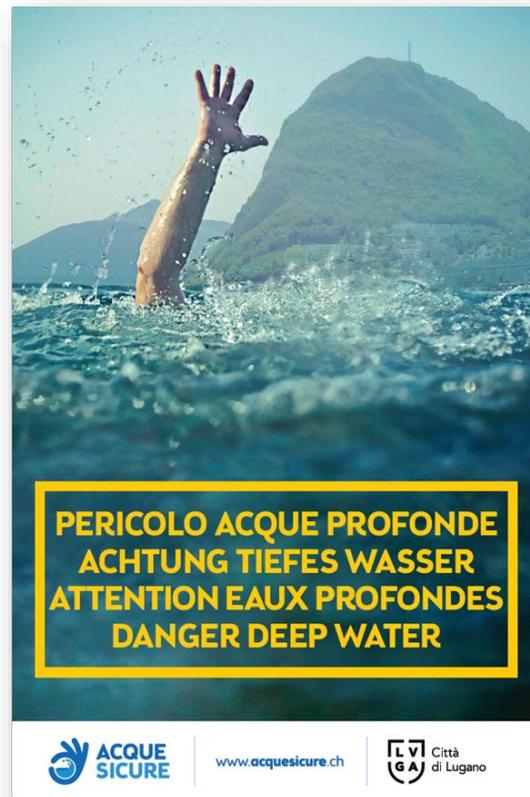
Panoramica generale



Programma di prevenzione 2022

- Pali d'identificazione limite acque sicure nel lago (fondale inferiore a 1.60 metri)
- Cartellonistica interna ed esterna al lago
- Distribuzione di flyer cantonali e sensibilizzazione durante gli eventi legati all'acqua
- Pubblicità dinamica su battelli e bus e presso la stazione FFS
- Sottopiatti presso lidi, piscine ed esercizi pubblici
- Internet e intranet Città di Lugano
- Pattugliatori
- Formazione nei centri di accoglienza migranti
- Informazione ai taxi, ai centri di formazione superiore e alle scuole internazionali
- Salvagenti presenti presso le due sponde del lago
- Defibrillatore pubblico esterno

Cartelli presenti sui pali d'identificazione nel lago



Cartelli presenti sulla terraferma

BADEREGELN MAXIMES DE LA BAIGNADE REGOLE PER IL BAGNANTE

Kinder nur begleitet ins Wasser lassen – Keine Kinder in Gefahr ohne Aufsichtspflicht!
Les enfants au bord de l'eau doivent toujours être accompagnés – les petits enfants doivent être gardés à portée de main!
Non lasciare bambini inaspettati vicino all'acqua – tenerli e bambini piccoli sotto controllo, a portata di mano!

Nie alkoholisiert oder unter Drogen ins Wasser! Nie mit vollem oder gar zu keinem Magen schwimmen.
Ne jamais se baigner après avoir consommé de l'alcool ou des drogues. Ne jamais nager l'estomac chargé ou en étant à jeun.
Non entrare mai in acqua dopo l'assunzione di bevande alcoliche o altre droghe! Non nuotare mai a stomaco pieno o completamente vuoto.

Nie überhitzt ins Wasser springen! – Der Körper braucht Anpassungszeit.
Ne jamais sauter dans l'eau après un bain de soleil prolongé! Le corps a besoin d'un temps d'adaptation.
Non tuffati subito in acqua! Il tuo corpo deve gradualmente abituarsi!

Nicht in trübe oder unbekannte Gewässer springen! – Unbekanntes kann Gefahren bergen.
Ne pas plonger ni sauter dans des eaux troubles ou inconnues! – L'inconnu peut cacher des dangers.
Non tuffarti in acque torbide o sconosciute: le situazioni sconosciute presentano pericoli.

Luftmatrizen und Schwimmhilfen gehören nicht ins freie Wasser! – Sie stellen keine Sicherheit.
Les matelas pneumatiques ainsi que tout matériel auxiliaire de natation ne doivent pas être utilisés en eau profonde! – Ils n'offrent aucune sécurité.
Materassi e oggetti gonfiabili ausiliari per il nuoto non devono essere usati in acque profonde: essi non danno alcuna sicurezza.

Lebige Strecken nie alleine schwimmen! – Auch der bestmögliche Körper kann eine Schwäche erleiden.
Ne jamais nager seul sur des longues distances! – Même le corps le mieux entraîné peut avoir une défaillance.
Non nuotare lunghe distanze da solo: anche il corpo meglio allenato può andare debolmente.

www.slrg.ch/ www.sss.ch

LA PRUDENZA FA LA DIFFERENZA

ZONA NON SORVEGLIATA

- Aumento repentino della profondità
- Plötzlicher Anstieg der Tiefe
- Hausse soudaine de la profondeur
- Sudden change of the depth

- Fondale instabile**
- Instabiler Grund**
- Fond instable**
- Unstable ground**

- Sbalzo termico**
- Temperaturschock**
- Choc thermique**
- Thermal shock**

SOS
 117

www.acquesicure.ch

Flyer informativi per laghi e fiumi

LA PRUDENZA FA LA DIFFERENZA
VORSICHT MACHT DEN UNTERSCHIED
LA PRUDENCE FAIT LA DIFFERENCE
BE CAREFUL! IT MAKES THE DIFFERENCE.

REGOLE PER LA VOSTRA SICUREZZA SIA CHE VI RECHATE AL FIUME PER UN BAGNO CHE PER ALTRI SCOPI

La maggior parte dei corsi d'acqua del Canton Ticino sono un luogo ideale per lo svago e la pratica di numerosi sport (ad es. nuoto, rafting, kayak, ecc.). Tuttavia, a causa della loro conformazione e della loro natura, il loro carattere è anche per le persone più esperte: il loro carattere è variabile, le acque più basse subiscono forti variazioni di portata, che possono essere pericolose e temporali - che provocano repentini innalzamenti delle acque - sono tutti pericoli da non sottovalutare e che richiedono la massima cautela, soprattutto se ci sono bambini.

Siate sempre prudenti affinché una semplice gita non si trasformi in un'irrimediabile tragedia!

ATTENTION
Les rivières et les lacs du canton de Ticino sont un lieu idéal pour les loisirs et la pratique de nombreux sports (par exemple, natation, canoë-kayak, etc.). Toutefois, en raison de leur configuration et de leur nature, leur caractère est également variable, les eaux basses subissent de fortes variations de débit, qui peuvent être dangereuses et temporaires - qui provoquent de brusques augmentations du débit - sont tous des dangers à ne pas sous-estimer et qui nécessitent la plus grande prudence, en particulier si des enfants sont présents.

REGELN FÜR IHRE SICHERHEIT BEIM SCHWIMMEN ODER SONSTIGEN AUFWALTIM AM FLUSS

Die meisten Flüsse und Bäche im Tessin sind ideale Orte für die Freizeit und die Ausübung verschiedener Sportarten (z.B. Schwimmen, Springen, Rafting, Kajakfahren usw.). Aufgrund ihrer Beschaffenheit sind Gewässer jedoch auch für erfahrene Personen gefährlich. Ihr Charakter ist variabel, die niedrigen Wasserstände unterliegen starken Schwankungen, die auch temporär sein können - was zu plötzlichen Anstiegen des Wasserstands führt und Unwetter die besonderen Beachtung verdienen. Dies ist insbesondere bei Kindern zu beachten.

Seien Sie immer vorsichtig, damit ein einfacher Ausflug nicht in einer Tragödie endet!

ATTENTION
Die meisten Flüsse und Bäche im Tessin sind ideale Orte für die Freizeit und die Ausübung verschiedener Sportarten (z.B. Schwimmen, Springen, Rafting, Kajakfahren usw.). Aufgrund ihrer Beschaffenheit sind Gewässer jedoch auch für erfahrene Personen gefährlich. Ihr Charakter ist variabel, die niedrigen Wasserstände unterliegen starken Schwankungen, die auch temporär sein können - was zu plötzlichen Anstiegen des Wasserstands führt und Unwetter die besonderen Beachtung verdienen. Dies ist insbesondere bei Kindern zu beachten.

WHEN YOU ARE IN RIVA AL FIUME

- Non perdetevi mai di vista i bambini.
- Non nuotate mai a stomaco pieno ma neppure completamente sazi.
- Non entrate mai in acqua dopo l'assunzione di bevande alcoliche o droghe.
- Non tuffatevi nell'acqua fredda (assunzione di bevande alcoliche o droghe).
- Se attraversate il fiume, prestare la massima attenzione ai passi - possono essere scivolosi e instabili - e della officina idroelettrica segnaletica ufficiale e quelli dei fiumi tempestosi sempre sulle portate del posto.
- Ricordarsi che possono esserci dei mulini anche se non si vedono.
- Non accamparsi sulle rive o sugli isolotti di un fiume.

WHEN YOU ARE AT THE RIVER BANKS

- Kinder niemals aus den Augen verlieren.
- Nie mit vollem oder auch nicht mit ganz leerem Magen schwimmen.
- Nie nach dem Genuss von Alkohol oder unter Drogen ins Wasser gehen.
- Nie ins kalte Wasser springen. Denken Sie daran, dass kaltes Flusswasser zu plötzlichen Krämpfen und zu schneilem Temperaturrückgang führen kann.
- Wenn Sie den Fluss überqueren, achten Sie auf rutschige und instabile Steine und auf das Vorhandensein von riskanten oder gefährlichen Stellen.
- Beachten Sie alle offiziellen Schilder und die Beschilderung der Wasserkraftwerke und die Beschilderung der Stromwerke.
- Informieren Sie sich über den Wasserstand und die Wasserstände vor dem Überqueren und berücksichtigen Sie den Wasserstand vor dem Überqueren.
- Denken Sie daran, dass es Strudel geben kann, wenn Sie nicht zu sehen sind.
- Ziehen Sie nicht an den Ufern oder auf den Inseln eines Flusses.

REGLES CONCERNANT VOTRE SECURITE QUAND VOUS BAINEZ AU FLUVE POUR VOUS BAIGNER OU POUR D'AUTRES RAISONS

La plupart des fleuves et rivières du Canton de Ticino sont des endroits idéaux pour passer du temps libre et pour pratiquer de nombreux sports (comme le natation, le kayak, le rafting, le canoë-kayak, etc.). Toutefois, en raison de leur configuration et de leur nature, leur caractère est également variable, les eaux basses subissent de fortes variations de débit, qui peuvent être dangereuses et temporaires - qui provoquent de brusques augmentations du débit - sont tous des dangers à ne pas sous-estimer et qui nécessitent la plus grande prudence, en particulier si des enfants sont présents.

Ne perdez pas de vue vos enfants.
N'ayez jamais à l'estomac plein ou à jeun.
N'entrez jamais dans l'eau après avoir bu de l'alcool ou pris des drogues.
N'y plongez pas dans l'eau froide des fleuves.
N'allez pas dans les zones à risque de crues soudaines.
Ne vous tenez pas sur les berges ou sur les îlots d'un fleuve.

ATTENTION
Les rivières et les lacs du canton de Ticino sont un lieu idéal pour les loisirs et la pratique de nombreux sports (par exemple, natation, canoë-kayak, etc.). Toutefois, en raison de leur configuration et de leur nature, leur caractère est également variable, les eaux basses subissent de fortes variations de débit, qui peuvent être dangereuses et temporaires - qui provoquent de brusques augmentations du débit - sont tous des dangers à ne pas sous-estimer et qui nécessitent la plus grande prudence, en particulier si des enfants sont présents.

REGLES FOR YOUR SAFETY WHETHER YOU GO TO THE RIVER FOR FUN OR OTHER PURPOSES

Most of the watercourses in Canton Ticino represent ideal places for leisure and the practice of several sports (such as swimming, diving, rafting, kayaking). However, because of their conformation their character is also quite variable, low water temperatures, alpine rapids, fast rivers - which can cause sudden water level rises - are all dangers that must be taken into account, especially when children are involved.

Always keep an eye on the children.
Never swim on a full stomach but also never swim on an empty stomach.
Never go into the water after consuming alcohol or drugs.
Do not dive into the water, river water could potentially cause cramps or thermal shock.
When crossing a river, pay attention to the rocks, they could be slippery and unstable, also look out for any dangerous areas downstream.
Always watch the official signage as well as any warning messages displayed near hydroelectric powerhouses.
Inform yourself about the water level and the water level before crossing and take into account the water level before crossing.
Remember that even though they may not be visible from your position, whirlpools can be present under the rocks.
Do not camp on the river banks or islets.

ATTENTION
Les rivières et les lacs du canton de Ticino sont un lieu idéal pour les loisirs et la pratique de nombreux sports (par exemple, natation, canoë-kayak, etc.). Toutefois, en raison de leur configuration et de leur nature, leur caractère est également variable, les eaux basses subissent de fortes variations de débit, qui peuvent être dangereuses et temporaires - qui provoquent de brusques augmentations du débit - sont tous des dangers à ne pas sous-estimer et qui nécessitent la plus grande prudence, en particulier si des enfants sont présents.

THE WATER LEVEL CAN CHANGE RAPIDLY, PLEASE TAKE CARE!

THE WATER LEVEL CAN CHANGE RAPIDLY, PLEASE TAKE CARE!

WHEN NEAR THE RIVER

Be careful because a simple day trip could turn into an irreparable tragedy.

ATTENTION
Les rivières et les lacs du canton de Ticino sont un lieu idéal pour les loisirs et la pratique de nombreux sports (par exemple, natation, canoë-kayak, etc.). Toutefois, en raison de leur configuration et de leur nature, leur caractère est également variable, les eaux basses subissent de fortes variations de débit, qui peuvent être dangereuses et temporaires - qui provoquent de brusques augmentations du débit - sont tous des dangers à ne pas sous-estimer et qui nécessitent la plus grande prudence, en particulier si des enfants sont présents.

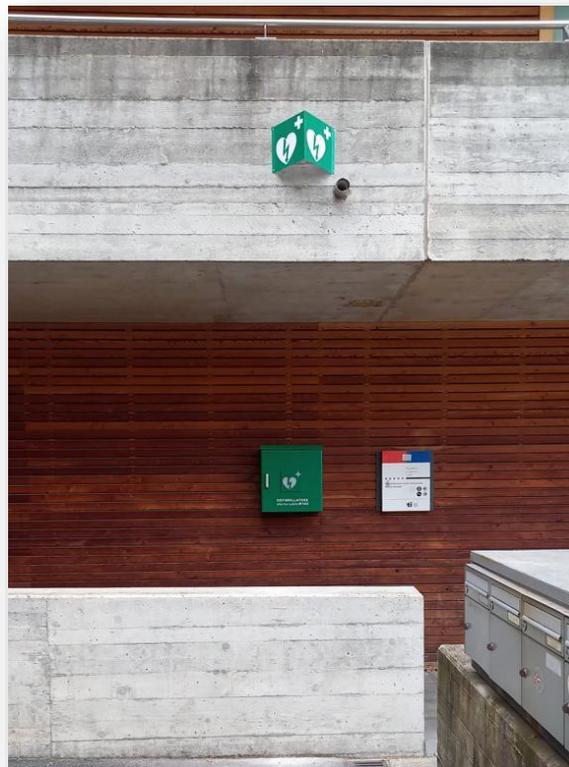
Sottopiatti presso lidi, piscine ed esercizi pubblici



Pattugliatori



Defibrillatore pubblico esterno



Conclusione

Norman Gobbi

Consigliere di Stato e Direttore del Dipartimento delle istituzioni

Dipartimento delle istituzioni





 **ACQUE
SICURE**

www.acquesicure.ch



Domande





Repubblica e Cantone
Ticino

Vi ringraziamo per l'attenzione

Dipartimento delle istituzioni
Piazza Governo 7
6501 Bellinzona
091 814 44 90
di-dir@ti.ch

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento delle istituzioni



**ACQUE
SICURE**